

Konzeption

Dr. Pilar Baumeister
www.pbaumeister-andreo.de

Anfragen zu den Veranstaltungen unter:

olivia-klinkhammer@gmx.de

Layout

www.digital-kitchen.de

Die deutsche Literatur mit multikulturellen Wurzeln

DIE INTERNATIONALE SCHREIBFAMILIE

**08.- 30. November 2021
in KÖLN**

Wir danken unseren Förderern:



Die VHS Köln kooperiert mit dem
Verband deutscher Schriftstellerinnen und
Schriftsteller in NRW.



MARÍA CECILIA BARBETTA

JUAN MORENO

RENAN DEMIRKAN

SYLVIE SCHENK

SAFIYE CAN

ILIJA TROJANOW

OLGA GRJASNOWA

WLADIMIR KAMINER

NATASCHA WODIN

KATJA PETROWSKAJA

„Die Muttersprache ist bei mir Aramäisch;
die Kindheitssprache, Arabisch;
die koloniale Sprache, Französisch;
die intellektuelle Sprache, Englisch
und die Heimatsprache, Deutsch.“

Rafik Schami

Der **Verband deutscher Schriftstellerinnen und Schriftsteller NRW** veranstaltet mit Unterstützung des Deutschen Literaturfonds im Rahmen des Programms "**Neustart Kultur**" eine neue Reihe in Köln mit Autor*innen und Moderator*innen wohnhaft in mehreren Bundesländern, die zwei- oder sogar mehrsprachig sind und sich mit zwei Ländern besonders verbunden fühlen - Deutschland und einer weiteren Heimat.

In jeder der fünf Abendveranstaltungen werden zwei Mitglieder dieser großen transkulturellen Schreibfamilie internationaler Provinienz aus ihren Werken lesen und mit den Moderator*innen und dem Publikum über naheliegende Themen diskutieren wie folgende:

Wie ist ihre Beziehung zu Deutschland als ihre zweite oder als ihre Geburtsheimat?

Haben sie mögliche Affinitäten mit der Literatur des Landes ihrer Vorfahren?

Worin unterscheidet sich eine multikulturelle Literatur von einer monokulturellen und nur in einer Heimat eingewurzelt?

Welche Sprache triumphiert in der Konkurrenz oder Koexistenz zwischen zwei Ausdrucksmöglichkeiten?

Ist zum Beispiel Wladimir Nabokow ein Autor der russischen Literatur oder der Amerikanischen?

Warum wurde die sogenannte Migranteliteratur in den Anfängen in Deutschland für minderwertig und literarisch von niedriger Qualität gehalten?

Die Veranstaltungen finden unter Beachtung der aktuellen Corona-Maßnahmen statt.

DER EINTRITT ZU ALLEN VERANSTALTUNGEN IST FREI.

08.11.2021 // 19.00 Uhr

Allerweltshaus e.V., Körnerstr.77, 50823 Köln

**MARÍA CECILIA BARBETTA
JUAN MORENO**

Moderation: *Amir Shaheen*

19.11.2021 // 19.00 Uhr

FORUM Volkshochschule im Museum am Neumarkt
Cäcilienstraße 29-33, 50667 Köln

**RENAN DEMIRKAN
SYLVIE SCHENK & HERIBERT LEUCHTER**

Moderation: *Volker Degener*

24.11.2021 // 19.00 Uhr

Literaturhaus
Großer Griechenmarkt 39, 50676 Köln

**SAFIYE CAN
ILIJA TROJANOW**

Moderation: *Sabine Lipan*

30.11.2021 // 19.00 Uhr

Lew Kopelew Forum, Neumarkt 18, 50667 Köln

**OLGA GRJASNOWA
WLADIMIR KAMINER**

Moderation: *Katharina Heinrich*

ENDE NOVEMBER 2021 // 20.15 Uhr
ONLINE - www.twitch.tv/vsschriftstellerverband

**NATASCHA WODIN
KATJA PETROWSKAJA**

Moderation: *Sven j.Olsson*